

**ИНГАЛЯТОР  
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ  
СТАЦИОНАРНЫЙ**

**АЛЬБЕДО**  
**ТУ 9444-001-49917419-2010**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	НАЗНАЧЕНИЕ	2
2.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
3.	СОСТАВ ПОСТАВКИ	4
4.	УСТРОЙСТВО	5
5.	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	6
6.	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	7
7.	ПОРЯДОК РАБОТЫ	11
8.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕВОЙ МАСКИ	13
9.	ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	14
10.	ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНГАЛЯТОРА	15
11.	ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	16
12.	ПРОВЕРОЧНЫЙ ТЕСТ	17
13.	УСТРАНЕНИЕ ТИПИЧНЫХ НЕПОЛАДОК	18

## **1. НАЗНАЧЕНИЕ**

Ультразвуковой ингалятор Альбеда предназначен для лечения и профилактики заболеваний дыхательных путей при помощи высокодисперсных аэрозолей жидких медикаментов.

Ингалятор Альбеда может применяться как в лечебно-оздоровительных учреждениях, так и в домашних условиях по назначению врача.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ НА ВЕСЬ ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА**

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

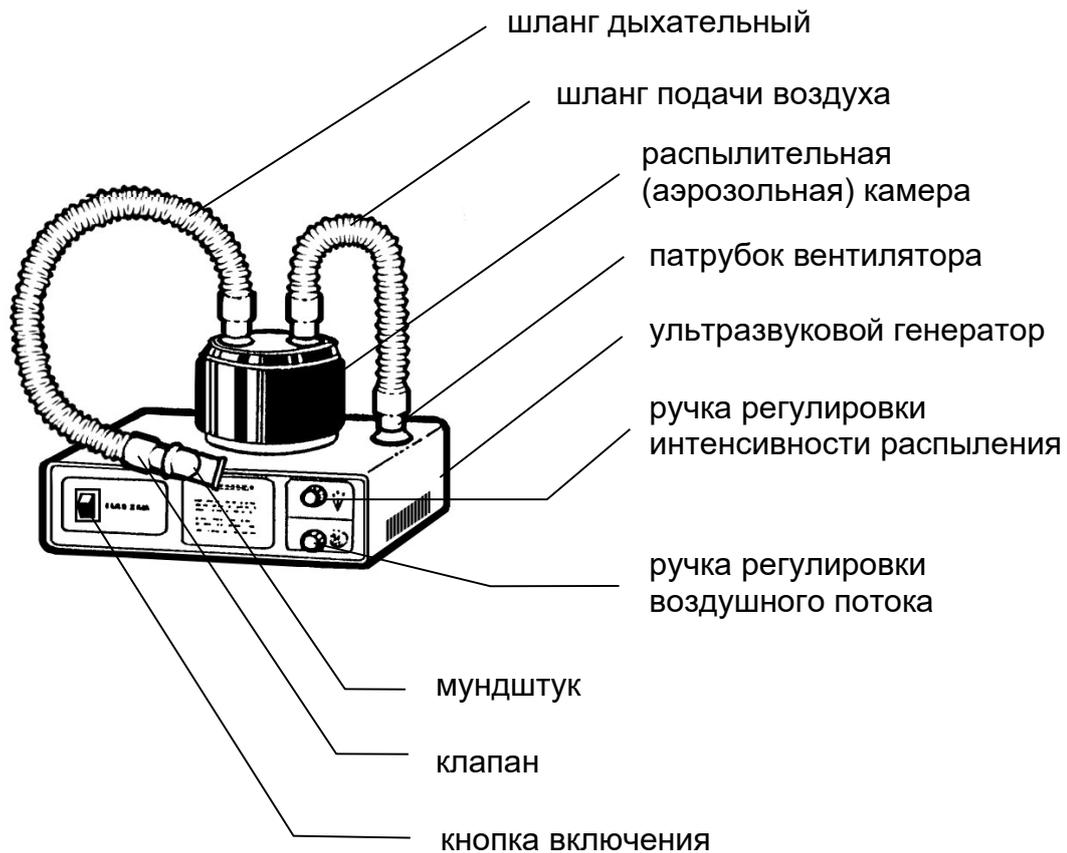
2.1	Аэрозольная производительность, мл/мин	0 - 6
2.2	Рабочая частота, МГц	2,64 ± 1%
2.3	Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5 - 5
2.4	Объем медикамента в камере, мл	10 - 50
2.5	Потребляемая мощность, не более, Вт	40
2.6	Напряжение питания, В/Гц	220 / 50
2.7	Габаритные размеры, мм без штатива и шлангов (ширина-длина-высота)	220x160x167
2.8	Вес ингалятора, кг	2,5
2.9	Класс защиты от поражения электрическим током	II тип В (заземления не требуется)

### **3. СОСТАВ ПОСТАВКИ**

3.1. Ультразвуковой генератор	1 шт.
3.2. Распылительная (аэрозольная) камера	1 шт.
3.3. Шланг дыхательный гофрированный 400 мм	3 шт.
3.4. Шланг гофрированный 270 мм	1 шт.
3.5. Обратный клапан	3 шт.
3.6. Мундштук	10 шт.
3.7. Маска лицевая взрослая	1 шт.
3.8. Фильтр воздушный	1 шт.
3.9. Шлюз	1 шт.
3.10. Комплект запасных мембран	1 шт.
3.11. Инструкция по эксплуатации	1 шт.
3.12. Комплект упаковки	1 шт.

## 4. УСТРОЙСТВО

4.1. Ультразвуковой ингалятор Альбеда представляет собой прибор, состоящий из следующих основных частей:



**ВНИМАНИЕ!** Ультразвуковой ингалятор – это электронный прибор, требующий аккуратного и бережного обращения.  
Для длительной безупречной работы ингалятора необходимо строго соблюдать положения настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

5.1. По степени защиты от поражения электрическим током ингалятор Альбедро относится ко II классу типу В (заземление не требуется).

5.2. Во избежание поражения электрическим током **категорически запрещается:**

- работать с ингалятором во влажных помещениях;
- разбирать прибор и осуществлять замену предохранителей при включенной сетевой вилке;
- использовать соединительный шнур, имеющий повреждение электроизоляции;
- включать прибор в сеть мокрыми руками;
- отключать ингалятор от сети, держась за шнур, а не за вилку.

5.3. Во избежание травм запрещается трогать руками фонтанирующую жидкость и внутренние поверхности ультразвукового излучателя.

**5.4. Если на генератор пролилась жидкость, немедленно отключите ингалятор от сети и осушите поверхность мягкой салфеткой.**

### **ВНИМАНИЕ!**

Постоянное присутствие медикамента на корпусе прибора может вызвать коррозию и привести к выходу прибора из строя.

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

6.1. Распакуйте ингалятор. Если ингалятор хранился в холодном помещении или транспортировался в зимних условиях, перед включением в сеть выдержите прибор при комнатной температуре (17-20° С) не менее 2 часов.

6.2. Осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии внешних дефектов и поломок.

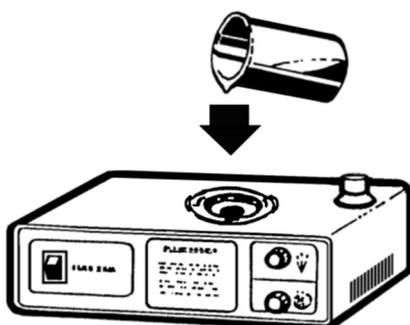
6.3. Установите генератор на ровную горизонтальную поверхность.

### **6.4. Приготовьте дистиллированную воду.**

Для заправки прибора Вам потребуется 25 мл ДИСТИЛЛИРОВАННОЙ воды.

**Недопустимо использование жесткой водопроводной воды, а еще хуже минерализованной или родниковой. Это приводит к постепенному образованию известкового налета на излучателе и выходу прибора из строя. НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТО ПРАВИЛО!**

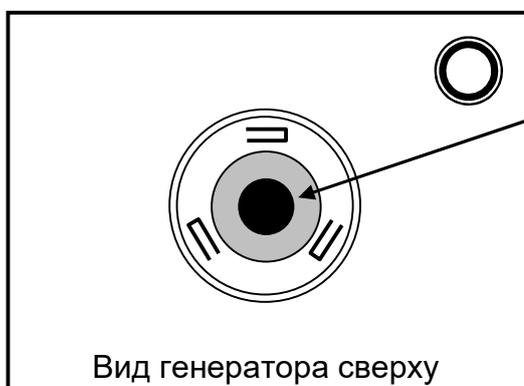
**Для достижения максимальной интенсивности распыления дистиллированную воду можно продегазировать кипячением, чтобы удалить пузырьки воздуха, ухудшающие ультразвуковую проводимость.**



Отмерьте мерным стаканчиком **25 мл** дистиллированной воды и залейте этот объем в отверстие ультразвукового излучателя как показано на рисунке.

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

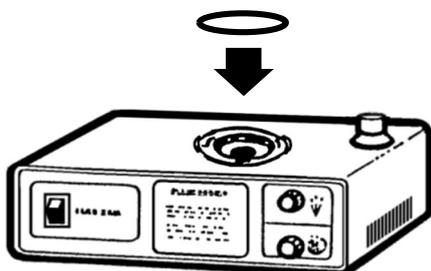
6.4.



Широкая часть  
излучателя должна быть  
заполнена  
дистиллированной  
водой.  
Примерный объем воды  
25 мл.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА БЕЗ  
ВОДЫ В ИЗЛУЧАТЕЛЕ! ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К  
ПОЛОМКЕ ИНГАЛЯТОРА!**

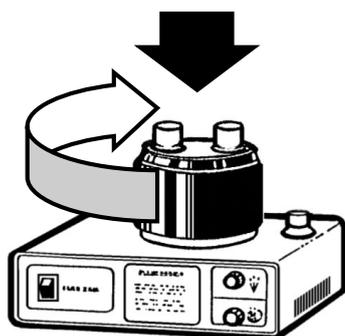
**СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ В ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ  
ВОДУ НЕ ПОПАДАЛО ЛЕКАРСТВО. РЕГУЛЯРНО  
ОБНОВЛЯЙТЕ ВОДУ В ИЗЛУЧАТЕЛЕ – ЭТО  
ПРОДЛЕВАЕТ СРОК СЛУЖБЫ ИНГАЛЯТОРА.**



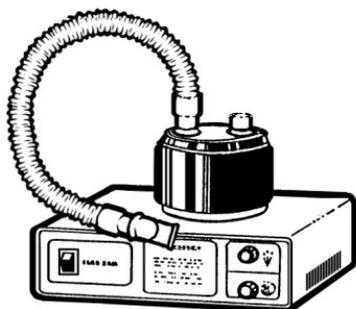
6.5. Уложите в канавку на  
ультразвуковом генераторе  
резиновое кольцо из  
упаковки распылительной  
(аэрозольной) камеры.

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

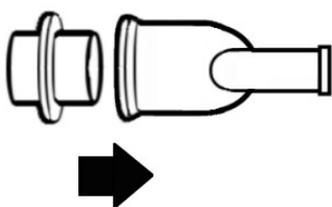
6.6. Установите на ультразвуковой генератор распылительную камеру.



Для этого: поворачивая камеру по часовой стрелке, добейтесь, чтобы она равномерно осела. Затем, поверните ее по часовой стрелке до упора.



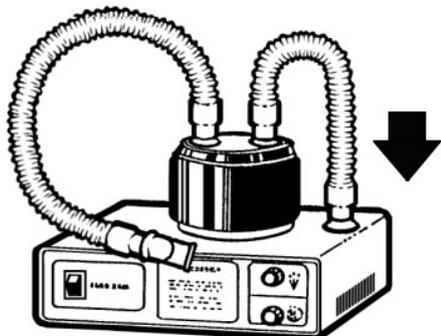
6.7. На один из штуцеров распылительной камеры наденьте дыхательный шланг.



лепестком к мундштуку

6.8. На противоположном конце этого шланга закрепите клапан и мундштук. **Обратите внимание, что клапан открывается только в одну сторону. Не удаляйте клапан – это может повредить прибор аэрозолем, в выдыхаемом воздухе.**

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



6.9. Другой штуцер распылительной камеры соедините с патрубком вентилятора.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНГАЛЯТОРА БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ ЭЛЕКТРОННОГО БЛОКА И ВЫХОДУ ПРИБОРА ИЗ СТРОЯ.**

**ЕСЛИ ПО КАКИМ-ЛИБО ПРИЧИНАМ ИНГАЛЯЦИЯ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ НЕВОЗМОЖНА - ПРИМИТЕ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВЫДОХА В ПРИБОР. НАПРИМЕР, ПРИ ПОМОЩИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ИЛИ ШЛЮЗА (см. П.10 ИНСТРУКЦИИ И ПАМЯТКУ ПО ИНГАЛЯЦИИ АКТИВНЫМ ВДОХОМ).**

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.1. Подготовьте ингалятор к работе как это описано выше. Обратите особое внимание на заправочные объемы, а именно:

- **25 мл дистиллированной воды в генераторе и**
- **не более 50 мл лекарства в распылительной камере.**
- **Оптимальный объем лекарства – 15-30 мл.**

7.2. Включите ингалятор в сеть 220 вольт / 50 Гц.

7.3. Нажмите кнопку включения ингалятора.

7.4. При появлении плотного тумана в **распылительной камере** прибор готов к работе.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если **аэрозоль не выходит** из мундштука, **а камера заполнена туманом** – это не является неисправностью ингалятора: обратный клапан, расположенный между мундштуком и гофрированным шлангом, открывается только при вдохе пациента. Он предназначен для защиты от перекрестного инфицирования.

**Не удаляйте клапан, когда делаете ингаляцию через мундштук**, так как это приведет к заражению всего аэрозольного тракта при выдохе или кашле пациента. **Если после включения ингалятора туман в камере отсутствует, или интенсивность распыления невелика даже при установке регулирующей ручки на максимальное значение, выключите прибор и еще раз внимательно прочтите Инструкцию. Возможно, Вы неправильно выбрали заправочные объемы воды в генераторе и лекарства в распылительной камере. Порядок устранения типичных неполадок изложен в пункте 13 настоящей Инструкции.**

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.5. Плотно обхватите губами мундштук и произведите вдох через рот.

**ВНИМАНИЕ!** Во время фазы выдоха мундштук должен выниматься изо рта для предотвращения инфицирования дыхательного контура выдыхаемым воздухом.



7.6. Ручкой регулятора интенсивности распыления установите наиболее приемлемую концентрацию аэрозоля.

7.7. Дозировка лекарства устанавливается лечащим врачом по времени ингаляции или по объему медикамента, заливаемого в распылительную камеру.

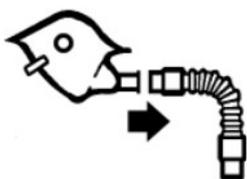
7.8. По окончании процедуры ингалятор выключается повторным нажатием клавиши включения.

7.9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Такие жидкости, как перекись водорода, этиловый спирт, компоненты эфирных масел могут вызвать растрескивание аэрозольной камеры. Если это произошло – прекратите использование прибора и восстановите герметичность камеры, заменив соответствующую деталь или камеру в сборе. Для этого свяжитесь с поставщиком, либо закажите на сайте Производителя [albedo.ru](http://albedo.ru).

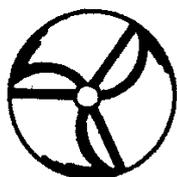
## 8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕВОЙ МАСКИ

**ВНИМАНИЕ!** Ингаляция через мундштук предпочтительнее ингаляции через маску, поскольку является более эффективной при меньшем расходе препарата. При выдохе через нос орошение слизистой носа происходит за счет аэрозоля, содержащегося в выдыхаемом воздухе.

Лицевая маска должна использоваться только совместно с воздушным фильтром (п.9). Это снижает риск перекрестного инфицирования.



Если использование лицевой маски неизбежно - маска подключается к гофрированному шлангу напрямую без клапана. **Во время фазы выдоха необходимо отнимать маску от лица, чтобы выдыхаемый воздух и аэрозоль не попадали внутрь прибора.**



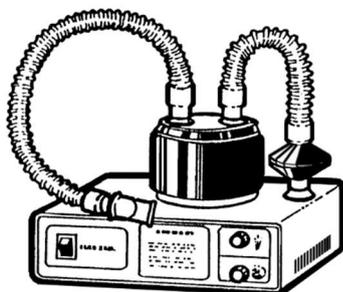
При этом ручка регулировки воздушного потока устанавливается на максимальное значение в крайнее правое положение. Это требуется для создания подпора воздуха, препятствующего заражению аэрозольного тракта.

## 9. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Воздушный фильтр предназначен НЕ ТОЛЬКО для очистки вдыхаемого воздуха от пыли и микробов, но и для предотвращения перекрестного заражения через дыхательный тракт ингалятора.

**ФИЛЬТР ЯВЛЯЕТСЯ ЭФФЕКТИВНЫМ СРЕДСТВОМ, ЗАЩИЩАЮЩИМ ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК ОТ ВРЕДНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ВЫДЫХАЕМОГО АЭРОЗОЛЯ, И МОЖЕТ СУЩЕСТВЕННО ПРОДЛИТЬ СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА.**

Воздушный фильтр является средством индивидуального использования и нуждается в регулярной замене по мере загрязнения.



Фильтр устанавливается на патрубках вентилятора и соединяется с аэрозольной камерой при помощи гофрированного шланга.

КАТАЛОГ РАСХОДНЫХ  
МАТЕРИАЛОВ



## 10. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНГАЛЯТОРА

10.1. Все составные части аэрозольного тракта, контактирующие с лекарством и пациентом требуют особо тщательного ухода и дезинфекции холодным химическим методом.

10.2. При смене медикамента, а также ежедневно по окончании процедур аэрозольную камеру следует разобрать, промыть в теплой воде и продезинфицировать холодным химическим методом по МУ-287-113 от 30.12.98. **ВНИМАНИЕ! Запрещается для обработки камеры использовать перекись водорода и спиртосодержащие жидкости. Это может привести к растрескиванию пластмассы.**

10.3 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание прорыва мембраны, закрепленной в дне аэрозольной камеры, следует избегать контактов мембраны с твердыми предметами. При обнаружении дефектов мембраны немедленно замените ее на новую из прилагаемого комплекта запасных частей. Мембрану устанавливайте строго по одной штуке.

### **ДЛЯ ЗАМЕНЫ МЕМБРАНЫ:**

- выверните четыре винта из днища камеры,
- замените поврежденную мембрану на новую и соберите детали в обратной последовательности.

10.4. Чтобы вылить отработанную воду из прибора, переверните его над раковиной и слейте остатки воды через край. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание повреждения ультразвукового излучателя не отсасывайте воду шприцом.**

## **11. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

11.1. Изготовитель гарантирует соответствие ингалятора Альбедео требованиям технических условий при соблюдении потребителем правил эксплуатации, транспортировки и хранения.

11.2. Содержите электронный блок в сухом и чистом виде, это надолго продлит срок службы прибора.

11.3. Гарантийный срок хранения - 18 месяцев с даты приемки ингалятора.

11.4. Гарантийный срок эксплуатации - 12 месяцев со дня продажи ингалятора в пределах гарантийного срока хранения. В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи ингалятора гарантийный срок исчисляется со дня изготовления.

11.5. В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель бесплатно ремонтирует ингалятор только при наличии гарантийного талона. Гарантия не распространяется на такие расходные материалы, как распылительные камеры, шланги, мундштуки, лицевые маски, клапана и фильтры.

11.6. Изделие снимается с гарантии в случае повреждений, вызванных:

- нарушением правил эксплуатации, изложенных в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- неправильным хранением, транспортировкой, износом или халатным отношением;
- ремонтом или наладкой, если они производились лицом, не уполномоченным предприятием-изготовителем;
- модификацией изделия и использованием нестандартных расходных материалов;
- попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.

11.7. Прежде, чем обратиться к продавцу по вопросу неудовлетворительной работы приобретенного Вами ингалятора, пожалуйста, проведите проверочный тест, изложенный в пункте 12 Инструкции по эксплуатации.

**11.8. В ремонт ингалятор принимается только в сухом и чистом виде.**

## 12. ПРОВЕРОЧНЫЙ ТЕСТ

Вскипятите 100 мл воды (для дегазации - удаления растворенного воздуха).

**ВНИМАНИЕ! Дистиллированная вода также требует кипячения. Не игнорируйте это правило. (См п.6.4 Настоящей Инструкции)**

Остудите воду до 50-60°C и залейте в излучатель 25 мл дегазированной воды.

Установите на генератор аэрозольную камеру и залейте в нее 30-50 мл дегазированной воды.

Включите ингалятор.

***Наличие плотного тумана в аэрозольной камере свидетельствует об исправности ингалятора.***

***Если ингалятор прошел проверочный тест, то внимательно следуйте указаниям пунктов 6 и 7 Инструкции (особое внимание пункту 6.4 и 6.7).***

## 13. УСТРАНЕНИЕ ТИПИЧНЫХ НЕПОЛАДОК

### 1. Не светится индикатор включения.

Возможная причина и способ устранения:

- **Не подключена сетевая вилка.** Подключите сетевую вилку к розетке 220 В / 50 Гц.
- **Не включена кнопка “Включение генератора”.** Нажмите кнопку включения.

### 2. Нет аэрозоля в распылительной камере.

Возможная причина и способ устранения:

- **Отсутствует вода в ультразвуковом генераторе.** Залейте в генератор 25 мл дистиллированной воды. (См. п 6.4 настоящей Инструкции).
- **В распылительную камеру не залито лекарство.** Залейте лекарство в объеме от 15 до 100 мл.
- **Низкий уровень воды в ультразвуковом генераторе.** Удалите остатки старой воды и залейте в генератор 25 мл дистиллированной воды. (Или долейте дистиллированную воду в генератор, см. п 6.4 настоящей Инструкции).
- **Ручка регулировки интенсивности распыления установлена на минимум.** Поверните ручку по часовой стрелке до упора. (п.7.6. настоящей Инструкции).

### 3. Слабое распыление или лекарство выбивается струйкой и не распыляется.

Возможная причина и способ устранения:

- **Низкий уровень воды в ультразвуковом генераторе.** Удалите остатки старой воды и залейте в генератор 25 мл дистиллированной воды. (Или долейте дистиллированную воду в генератор вровень с поверхностью прибора.)
- **Плохое качество воды в ультразвуковом генераторе.** Удалите остатки старой воды и залейте в генератор 25 мл дистиллированной дегазированной кипячением воды.
- **Лекарство в силу своей природы не поддается ультразвуковому распылению.** Замените лекарство на другой препарат аналогичного действия.

## КАТАЛОГ РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ

